



生活信息月刊

米原広報

2017



发行：米原市政府

编辑：NPO 法人 米原市多文化共生协会

地址：滋贺县米原市三吉 190 番地（原 米原市立息乡小学内） 电话：0749-56-0577

请如期交纳国民年金！

平成 29 年 4 月至平成 30 年 3 月的国民年金保险费月额是 16490 日元，保险料可以持日本年金机构发行的纳付书，到金融机构、邮局以及便利店等地交付。

还可以通过银行转账或者信用卡支付。市政府的保险课或者各个厅舍的办事窗口 以及彦根年金事务所也可以受理。

如果持续滞纳、无视催促，在指定的期间内不缴纳的话，不仅仅是会要增加迟延金，还会冻结义务纳税者的财产。

纳税义务者：被保险人本人、具有连带义务的配偶者以及户主。



请利用国民年金保险减免及缓期制度

如果因为家庭经济等原因，缴纳国民年金有困难时，可以利用减免以及延缓交纳保险料的“保险料减免制度”或者“延缓缴纳期限的制度”。具体情况请咨询市政府的保险课或者各个厅舍的办事窗口 以及彦根年金事务所。

平成 29 年度的减免范围是 平成 29 年 7 月至平成 30 年 6 月期间，或者按着提出申请日起，上溯到 2 年 1 个月以前的时间段，由日本年金机构进行审查决定。

問 市 保 險 課 (近江庁舎) ☎52-6922 FAX 52-8730
日本年金機構 彦根年金事務所 ☎0749-23-1114



◆在检索栏内输入→

生活月刊米原

希望它会成为您在米原生活的小帮手！



8月 健康日历

交付母子健康手册健康课(山东厅舍) 米原健康站

健康成长热线 (すくすくホットライン) ☎ 0749-55-8105 (工作日 8:30~17:15)



婴幼儿健康检查

※本检查每月在全市范围内实施一次。
※请将健康育儿册中的调查表填好, 检查当天带至会场。※如当天孩子身体不适就请改在下次。

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品
4个月龄婴儿 (平成29年3月出生)	8月4日(周五)	13:00~13:30	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册 ◇问询表◇记录用笔 ◇婴儿用浴巾
10个月龄婴儿 (平成28年10月出生)	8月24日(周四)	13:00~13:30		
1岁8个月龄婴儿 (平成27年12月出生)	8月8日(周二)	13:00~14:00	山东健康福祉中心 (长冈)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册(婴儿手册) ◇问询表◇记录用笔 ◇儿童牙刷和漱口杯
2岁6个月龄幼儿 牙科检查 (平成27年1月出生)	8月10日(周四)	9:30~10:30		
3岁6个月龄幼儿 (平成26年1月出生)	8月13日(周四)	13:00~14:00		◇母子健康手册 ◇健康育儿册 ◇问询表◇记录用笔 ◇儿童牙刷和漱口杯 ◇听力问询表(提前邮寄) ◇小孩的尿液(将起床后的第一次小便装入干净容器内带至会场)



育儿咨询 (すくすく相談)

※以全市适龄儿童为对象, 每月实施二次。不必预约。9:30~11:30

实施日	会场	内容
8月1日(周二)	伊吹保健中心 (春照)	◇育儿咨询: 接受在育儿过程中苦恼和不安等方面的咨询。 ◇身体测量 ◇饮食 由营养师解答有关小孩成长发育、饮食(辅食)方面等咨询。
8月22日(周二)	米原健康站 (下多良)	◇携带物品: 母子健康手册、健康育儿册、 婴儿用浴巾(身体测量时用)



七个月龄儿童辅食讲座

※以全市适龄儿童为对象, 每月举办一次, 不必报名。(7个月以外儿童, 请提前与健康课联系)

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品
平成29年1月出生	8月18日 (周五)	9:30~10:00	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册、浴巾 ◇记录用笔



＜地域支援育儿中心＞8月份部分活动日程

实施日	时间	地点	内容
8月1日(周二)	10:00~ 11:30	甲津原交流中心①	家长和孩子一起做一些与季节相关的小活动 孩子们之间的交流 说说话 小游戏 请自带饮料、毛巾等。
8月3日(周四)		岩腋公民馆④	
8月7日(周一)		光明站③	
8月10日(周四)		颜户会馆④	
8月14日(周一)		米原幼稚园③	
8月15日(周二)		和交流中心③	
8月21日(周一)		醒井公民馆③	
8月24日(周四)		能登濑会馆④	
8月28日(周一)		河南认定儿童园③	
8月29日(周二)		杉泽集会所①	
8月31日(周四)		舟崎公民馆④	



① はなばたけ 春照1950(いぶき認定こども園内) ☎58-1841 FAX 58-2003	② 寺子屋 長岡1167-4(長岡保育園内) ☎55-3767 FAX 55-8222
③ あゆっこ 下多良三丁目3(米原公民館内) ☎090-5892-7296 FAX 52-9607	④ ふたばっこ 顔戸199-1(おうみ認定こども園内) ☎52-0363 FAX 52-5561

7月份急诊日历



小儿急救咨询电话 #8000 ☎ 077-524-7856
 时间：平日及周六 18:00~次日 8:00,
 节假日 9:00~次日 8:00
 对象：在本县居住的 15 岁以下的儿童。

医疗体制		7/2 (周日)	7/9 (周日)	7/16 (周日)	7/17 (周一)	7/23 (周日)	7/30 (周日)
第一套 医疗体制 (症状较轻者)	长浜米原节假日急诊所 (长浜市宫司町 1181-2 ☎65-1525) 8:30~11:30 12:30~17:30	○	○	○	○	○	○
第二套 医疗体制 (重症者)	儿童	日赤	日赤	日赤	市民	日赤	日赤
	以上之外	日赤	市民	日赤	市民	日赤	市民

7月23日回收家庭垃圾

8時30分~12時

13時~16時30分

●料金

每10kg40日元

※使用市里指定的垃圾袋的, **免费**

●注意事項

进场后, 请按着指定的路线、限速 20km以内安全行驶。

垃圾的种类	回收地点
可燃性垃圾・资源垃圾・ 可燃性大型垃圾 ※ 不回收废纸	水晶大厦(クリスタルプラザ) ☎0749-62-7141 (長浜市八幡中山町200)
不可燃性垃圾・大型垃圾 ※ 四种家电 以及可燃性大型垃圾 (电视机、电冰箱、空调机、洗衣机) 不能回收	垃圾处理场(クリーンプラント) ☎0749-74-3377 (長浜市大依町1337)

問 市 环境保全课(伊吹庁舎)

☎ 58-2230

FAX 58-1630

法律咨询

由律师提供法律咨询服务。※恪守个人隐私

咨询日	时间	会场	费用
7月27日 (周四)	10:00~ 12:00 每人 30分钟 以内	荧光大厦 市生活支援课 (山东厅舍) ☎55-8110	1000 日元
7月12日 (周三)	13:30~ 15:30 每人 40分钟 以内	人权综合中心 市男女共同参 画中心 ☎54-2444	需要 提前 预约



◇伊吹厅舍·近江厅舍：6日、20日
◇山东厅舍·米原厅舍：13日、27日

《业务内容》

- ★交付个人编码卡
- ★提供住民票·户籍证明书
- ★办理印章登记申请·印章登记证明书
- ★发行税收证明书
- ★受理纳税
- ★125cc以下的小型摩托车登记
- ★米原市牌号(含旧町号码)车辆报废申报
- ★审批临时通行牌照

持个人卡可以在全国的便利店提取证明书

以上延长办公时间至晚7点

市市民窗口课(米原厅舍) ☎ 52-6927



帮您排忧解难

受理市民在人权、行政以及担心忧虑等方面问题的咨询(免费),恪守个人隐私。

报名时间: 10:00~11:00

咨询时间: 1小时左右(10:00~12:00之间)

咨询日	地点
7/11	荧光大厦
7/25	近江公民馆

市生活支援课(山东厅舍)

☎ 0749-55-8110

FAX 0749-55-8130



7月份税金等缴纳期限

- ▶固定资产税 第2期
- ▶国民健康保险税(普通征收) 第2期
- ▶介护保险金(普通征收) 第2期
- ▶后期高龄者医疗保险料(普通征收) 第1期
- ▶保育所保育费 7月份
- ▶上水道使用费用 7月份
- ▶下水道使用费用 7月份

~可利用账户转账纳税,还可在便利店支付~

账户转账纳税期限: 7月31日(周一)

如果账户名义等有变动,就需要重新办理手续。
若在纳付限期内的话还可在便利店缴纳。



别忘了申请临时福祉给付金(有关经济对策的)

期限是 8月31日(周四) 问 市社会福祉课(山东厅舍) ☎55-8102 FAX 55-8130

向有可能成为交付对象的人发放申请书。
还没有办理申请好手续的,请在期限内尽快申请。

支付额 支付对象 每人 15000 日元

申办处 社会福祉课(山东厅舍)、各厅舍窗口、各行政服务中心

